



→ TOTAL LOKAL

Mit oder ohne Bindestrich

Der Duden erlaubt ja neuerdings einen großzügigeren Umgang mit Bindestrichen. Statt Lottoannahmestelle ist jetzt auch Lotto-Annahmestelle erlaubt. Aber die neue Großzügigkeit geht nicht so weit, dass man nun Bindestriche einfach streichen kann, wo welche hingehören.

Wenn die Stadt Duisburg auf ihrer Homepage „Marina Markt“ am 10. April ankündigt, dann dürfte damit der traditionelle Marina-Markt gemeint sein. (Der Zusatz lässt zum Glück die Vermutung gar nicht erst entstehen, eine Sängerin mit dem Namen Marina Markt trete am Innenhafen auf). Das ist aber noch harmlos im Vergleich zu dem Werbeschild „StehCafe“ auf der Großenbaumer Allee. Dass dort kein abgestandener Kaffee angeboten wird, ist anzunehmen. Aber das französische Lehnwort ohne Akzent, und zwar ohne accent tégu, und beide Wortbestandteile ohne den hier notwendigen Bindestrich - das ist denn doch Muckefuck-Deutsch.

Es wird nur übertroffen von unseren „Back Shops“, unter denen sich ein Engländer gar nichts vorstellen kann, mit oder ohne Bindestrich.